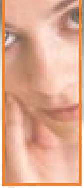
manuale d'istruzioni
instruction manual
manuel d'instructions
handbuch anweisungen
manual de instrucciones



change your life



BRANDANI® gift group



italian style

AVVERTENZE IMPORTANTI

Prima di usare questo prodotto per la prima volta, leggere e conservare le istruzioni.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

1. Per evitare pericoli di natura elettrica, non immergere il cavatappi elettrico nell'acqua o in altri liquidi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e/o danneggiare il prodotto.
2. Per evitare incendi, non utilizzare l'oggetto in presenza di esplosivi e/o esalazioni infiammabili.
3. Non utilizzare il cavatappi se non per lo scopo per il quale è stato costruito.
4. Questo prodotto è destinato ad un normale utilizzo domestico.
5. Quando si usa il cavatappi elettrico tenere il piano di lavoro pulito e libero da potenziali pericoli.
6. Utilizzare solo al chiuso. Non esporre il cavatappi elettrico alla pioggia o altre condizioni atmosferiche estreme.
7. Non forzare mai il cavatappi elettrico sopra la bottiglia o tentare di accelerare il meccanismo. Il cavatappi elettrico funzionerà meglio se sarà utilizzato con la velocità prevista.
8. Non toccare o regolare il meccanismo del cavatappi elettrico o la spirale del cavatappi. Utilizzare il cavatappi elettrico impugnando solo l'involucro di plastica che lo contiene.
9. Non cercare di aprire le bottiglie se l'interruttore non funziona correttamente.
10. Non cercare di aprire il cavatappi elettrico. Non ci sono parti all'interno soggette a manutenzione.

ATTENZIONE: *Il cavatappi presenta parti affilate. Maneggiare con cura. Per evitare possibili e gravi lesioni personali e/o di danneggiare il prodotto o le sue caratteristiche non mettere le mani e utensili all'interno mentre è in funzione.*

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Aprire il coperchio dell'alloggiamento delle pile ed inserire 4 pile "AA" facendo corrispondere i rispettivi poli "+" e "-" come indicati sulla batteria e all'interno del cavatappi, quindi rimettere il coperchio.
2. Prima di rimuovere il tappo, levare il foglio di alluminio dalla bottiglia usando l'apposita taglierina.
3. Posizionare il cavatappi elettrico sulla bottiglia tenendolo in posizione verticale perché, se si tiene il cavatappi elettrico in posizione angolare rispetto alla bottiglia, il tappo non verrà tolto correttamente.
4. Tenere saldamente il cavatappi elettrico e premere l'interruttore inferiore. Il cavatappi a spirale ruoterà in senso orario verso il tappo e lo perforerà. Quando il meccanismo del cavatappi si ferma, il tappo dovrebbe essere stato rimosso per intero dalla bottiglia.
5. Sollevare il cavatappi elettrico dalla bottiglia. Per rimuovere il tappo è sufficiente premere l'interruttore superiore: la spirale ruoterà in senso antiorario rilasciando il tappo.
6. Quando si è finito rimettere il cavatappi elettrico sul supporto per proteggere il meccanismo quando non viene usato.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before you use this product for the first time, please take a few moments to read these instructions and keep it for reference.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

1. To protect against risk of electrical shock, do not put the electric wine opener in water or other liquid. This may cause personal injury and/or damage to the product.
2. To protect against fire, do not operate the unit in the presence of explosive and/or flammable fumes.
3. Do not use the electric wine opener for other than intended use.
4. This product is intended for normal domestic household use only.
5. When using the electric wine opener, keep your workspace clean and free from potential hazards.
6. For indoor use only. Do not expose the electric wine to rain or other extreme conditions.
7. Never force the electric wine opener onto a bottle or attempt to speed up the mechanism. The electric wine opener will work best when it is operated at its intended speed.
8. Do not touch or adjust the electric wine opener's mechanism or the corkscrew spiral. Only hold the electric wine opener by its plastic housing.
9. Do not attempt to open bottles if the switch is not working correctly.
10. Do not attempt to open the electric wine opener. It has no serviceable parts.

CAUTION: Cork is sharp. Handle carefully. Keep hands and utensils out of the container while operating to prevent the possibly of severe personal injury and/or damage to product or property.

OPERATING INSTRUCTION

1. Open the battery compartment cover and put 4 "AA" batteries into compartment by matching "+" and "-" marks on the battery and compartment, then close the cover.
2. Before remove the cork you must remove any foil from the bottle using the cutter provided.
3. Place the electric wine opener on top of the wine bottle making sure that it remains as uprights as possible at all times, If you hold the electric wine opener at an angle to the bottle it will not remove the cork properly.
4. Hold the electric wine opener firmly and depress the lower switch. The corkscrew spiral will turn in a clockwise direction and enter the cork, then gradually remove it from the bottle. When the electric wine opener mechanism stops, the cork has been fully removed from the bottle..
5. Lift the electric wine opener away from the bottle, to remove the cork simply depress the upper switch, the spiral will turn in an counterclockwise direction and release the cork.
6. Always return the electric wine opener to the stand when finished with it. This will protect the mechanism while it is not in use.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Avant de se servir de ce produit pour la première fois, lire et conserver les instructions.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

1. Pour éviter les risques de nature électrique, ne pas plonger le tire-bouchon électrique dans l'eau ou d'autres liquides. Cela pourrait provoquer des blessures personnelles et/ou endommager le produit.
2. Pour éviter les incendies, ne pas utiliser l'objet en présence d'explosifs et/ou d'exhalations inflammables.
3. Ne pas utiliser le tire-bouchon pour un usage autre que celui pour lequel il a été fabriqué.
4. Ce produit est destiné à un emploi domestique normal.
5. Lorsque l'on utilise le tire-bouchon, faire en sorte que le plan de travail soit bien propre et dégagé de tout danger potentiel.
6. Ne l'utiliser qu'à l'intérieur. Ne pas exposer le tire-bouchon électrique à la pluie ou à d'autres conditions atmosphériques adverses.
7. Ne jamais forcer le tire-bouchon électrique au-dessus de la bouteille et ne pas tenter d'accélérer le mécanisme. Le tire-bouchon fonctionne mieux s'il est utilisé à la vitesse prévue.
8. Ne pas toucher ou essayer de régler le mécanisme du tire-bouchon électrique ou la spirale du tire-bouchon. Utiliser le tire-bouchon électrique en ne saisissant que la gaine en plastique qui le contient.
9. Ne pas essayer d'ouvrir les bouteilles si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
10. Ne pas essayer d'ouvrir le tire-bouchon électrique. Aucune partie intérieure ne fait l'objet d'opérations d'entretien.

ATTENTION: *Le tire-bouchon présente des parties affûtées. Le manier avec précaution. Pour éviter les blessures personnelles et/ou les détériorations du produit ou de ses caractéristiques, ne pas glisser les mains ou des ustensiles à l'intérieur pendant qu'il est en marche.*

MODE D'EMPLOI

1. Ouvrir le volet du logement des piles et introduire 4 piles « AA » en veillant à ce que les pôles « + » et « - » correspondent, selon ce qui est indiqué sur la pile et à l'intérieur du tire-bouchon. Ensuite, remettre le volet en place.
2. Avant d'enlever le bouchon, enlever la feuille d'aluminium de la bouteille en utilisant le petit couteau prévu à cet effet.
3. Placer le tire-bouchon électrique sur la bouteille en le maintenant en position verticale. En effet, si l'on tient le tire-bouchon électrique de façon inclinée par rapport à la bouteille, le bouchon ne sera pas ôté correctement.
4. Tenir fermement le tire-bouchon électrique et appuyer sur l'interrupteur du bas. Le tire-bouchon à spirale tourne vers le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre et il le perce. Quand le mécanisme du tire-bouchon s'arrête, le bouchon devrait avoir été complètement retiré.
5. Soulever le tire-bouchon électrique de la bouteille. Pour retirer le bouchon, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur du haut. La spirale tourne alors dans le sens inverse et le bouchon se détache.
6. A la fin, remettre le tire-bouchon électrique sur le support, de manière à protéger le mécanisme quand il n'est pas utilisé.

Français
manuel d'instructions

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Antes de usar este producto por primera vez, lea y conserve las siguientes instrucciones.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

1. Para evitar peligros de naturaleza eléctrica, no sumerja el sacacorchos eléctrico en agua o en otros líquidos, ya que esto podría causar lesiones personales o dañar el producto.
2. Para evitar incendios, no utilice el objeto en presencia de explosivos o exhalaciones inflamables.
3. Utilice el sacacorchos exclusivamente para la función prevista.
4. Este producto está destinado a un uso doméstico normal.
5. Mantenga la superficie de trabajo limpia y libre de potenciales peligros mientras utiliza el sacacorchos eléctrico.
6. No utilice el artículo al aire libre. No exponga el sacacorchos eléctrico a la lluvia o a otras condiciones atmosféricas extremas.
7. Jamás fuerce el sacacorchos eléctrico aplicado en la botella ni intente acelerar el mecanismo. El sacacorchos eléctrico funciona mejor si se utiliza a la velocidad prevista.
8. No toque ni regule el mecanismo del sacacorchos eléctrico ni la espiral del sacacorchos. Utilice el sacacorchos eléctrico empuñando sólo la cubierta de plástico.
9. No intente abrir botellas si el interruptor no funciona correctamente.
10. No intente abrir el sacacorchos eléctrico; no hay partes internas sujetas a mantenimiento.

ATENCIÓN: *El sacacorchos tiene partes afiladas. Manipúlelo con cuidado. Para evitar graves lesiones personales y no alterar las características del producto, no introduzca las manos ni ningún utensilio mientras está en funcionamiento.*

INSTRUCCIONES DE USO

1. Abra la tapa del alojamiento de las pilas, inserte 4 pilas “AA” —haciendo coincidir los polos “+” y “-” indicados, respectivamente, en la batería y dentro del sacacorchos— y coloque la tapa.
2. Antes de quitar el tapón, quite la lámina de aluminio de la botella utilizando el cúter correspondiente.
3. Coloque el sacacorchos eléctrico sobre la botella manteniéndolo en posición vertical; en efecto, si coloca el sacacorchos eléctrico en posición angular con respecto a la botella, el tapón no saldrá correctamente.
4. Sostenga firmemente el sacacorchos eléctrico y pulse el interruptor inferior. La espiral del sacacorchos gira en sentido dextrógiro hacia el tapón y lo perfora. Cuando el mecanismo del sacacorchos se detiene, el tapón debería estar completamente extraído de la botella.
5. Quite el sacacorchos eléctrico de la botella. Para quitar el tapón del sacacorchos es suficiente pulsar el interruptor superior: la espiral girará en sentido levógiro, liberando el tapón.
6. Una vez terminada la operación, coloque el sacacorchos eléctrico sobre su soporte para proteger el mecanismo cuando no es utilizado.

WICHTIGE HINWEISE

Lesen Sie die nachstehenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät erstmals in Gebrauch nehmen, und verwahren Sie diese für spätere Fälle.

LESEN SIE DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH.

1. Um Elektrounfälle zu vermeiden, den elektrischen Korkenzieher nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Dies könnte zu Körperverletzungen und/oder zu einer Beschädigung des Korkenziehers führen.
2. Um Brandgefahr zu vermeiden, das Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen und/oder brennbaren Ausströmungen benutzen.
3. Den Korkenzieher nur für den Zweck benutzen, für den er bestimmt ist.
4. Dieser Artikel ist für einen normalen Hausgebrauch bestimmt.
5. Wenn der elektrische Korkenzieher benutzt wird, ist darauf zu achten, dass die Arbeitsfläche sauber und frei von möglichen Gefahrenquellen ist.
6. Den elektrischen Korkenzieher nur im Haus gebrauchen. Das Gerät nicht dem Regen oder anderen extremen atmosphärischen Bedingungen aussetzen.
7. Niemals den elektrischen Korkenzieher mit Gewalt auf die Flasche aufsetzen oder versuchen, den Arbeitsvorgang zu beschleunigen. Der elektrische Korkenzieher funktioniert besser, wenn die vorgesehene Geschwindigkeit eingehalten wird.
8. Den Mechanismus des elektrischen Korkenziehers oder die Spindel des Korkenziehers nicht berühren oder regulieren. Beim Gebrauch des elektrischen Korkenziehers nur die den Korkenzieher umschließende Kunststoffhülle in die Hand nehmen.
9. Versuchen Sie nicht die Flaschen zu öffnen, wenn der Schalter nicht richtig funktioniert.
10. Versuchen Sie nicht den elektrischen Korkenzieher zu öffnen. Der Korkenzieher hat innen keine Bestandteile, die einer Wartung bedürfen.

VORSICHT*: Der Korkenzieher verfügt über scharfe Bestandteile. Er ist mit Vorsicht zu benutzen. Um mögliche schwere Körperverletzungen zu vermeiden und/oder dem Gerät oder seinen Eigenschaften nicht zu schaden, nicht mit den Händen oder einem Werkzeug in das Gerät greifen, während es in Betrieb ist.*

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Den Deckel des Batteriegehäuses öffnen und vier “AA” Batterien einlegen, wobei darauf zu achten ist, dass die “+” und “-” Pole auf den Batterien mit der Anzeige innen im Korkenzieher übereinstimmen.
2. Bevor Sie den Korken ziehen, ist mit dem zugehörigen Folienschneider die Aluminiumfolie von der Flasche zu entfernen.
3. Den elektrischen Korkenzieher auf die Flasche aufsetzen, wobei darauf zu achten ist, dass der Korkenzieher senkrecht gehalten wird. Wenn der Korkenzieher schief aufgesetzt wird, lässt sich der Korken nicht richtig aus der Flasche ziehen.
4. Den elektrischen Korkenzieher fest aufgesetzt halten und auf den unteren Knopf drücken. Die schraubenförmige Spindel dreht sich im Uhrzeigersinn in Richtung des Korkens und schraubt

sich in den Korken. Wenn sich der Mechanismus des Korkenziehers abstellt, sollte der Korken schon komplett aus der Flasche gezogen sein.

5. Den elektrischen Korkenzieher von der Flasche nehmen. Um den Korken zu entfernen, genügt es den oberen Knopf zu drücken. Die schraubenförmige Spindel dreht sich entgegen dem Uhrzeigersinn und gibt den Korken frei.
6. Nach Gebrauch den elektrischen Korkenzieher auf seinen Ständer setzen, damit der Mechanismus geschützt ist, wenn der Korkenzieher nicht benutzt wird.

Imported and distributed byBrandani®gift group
Importeè et distribuè by Brandani®gift group
Eingefuehrt und verteilt von Brandani®gift group
Importato e distribuito da Brandani®gift group
Importado e distibuido da Brandani®gift group



BRANDANI GIFT GROUP
Via Caravaggio, 1
51012 – Pescia (Pistoia) Italy
ph. +39 0572 45971
fax +39 0572 459743

serviziochienti@brandani.it
www.brandani.it